

SANT JORDI

FÊTE DU LIVRE
FESTA DEL LLIBRE
ET DE LA ROSE

I DE LA ROSA
DU 30 MARS
DEL 30 DE MARÇ
AU 30 AVRIL
AL 30 D'ABRIL
2017





Nous voilà au printemps, une belle saison accompagnée des manifestations culturelles habituelles telles que la Dictée en catalan, la fête de *Sant Jordi* avec ses villages et ses animations, le marché des fleurs et des plantes, les ballades de sardanes, la présentation du CD de Galdric Vicens... auxquelles viennent s'ajouter cette année : l'exposition des 40 ans de la Fédération sardaniste du Roussillon et le troisième concours de sardanes qui maintenant est un rendez-vous incontournable à Perpignan.

Rappelons que la *Sant Jordi* est sans aucun doute une des plus belles fêtes catalanes, inventée par les Catalans, n'est-elle pas devenue la fête mondiale du livre ?

Comme toujours, le livre et la rose se rencontrent pour nous parler de beauté, d'amour, de paix et de connaissance pour sublimer Perpignan dans ses lieux de convivialité, ses promenades, ses allées, ses placettes, mais aussi dans ses espaces secrets propices à l'intimité tels que les fontaines et patios nichés au cœur de la ville. Les villages des éditeurs, des libraires, des auteurs, des bouquinistes, des associations et de la presse animeront comme toujours les rues du centre-ville...

L'occasion d'échanger, de se cultiver, de se croiser et de s'offrir des fleurs et des livres pour faire de Perpignan une grande *rambla* à ciel ouvert et célébrer son empreinte catalane et méditerranéenne.

Jean-Marc Pujol,
maire de Perpignan, président
de Perpignan Méditerranée Métropole

© Ville de Perpignan • Édition Service des Affaires catalanes • Création, réalisation, photos Direction de la Communication • Protocole • Studio de création et service Photographie • Création visuel ocell studio - Photo © saint.e • Impression  ENCRE VERTE - Tél. : 04 68 61 07 00 

LA LANGUE CATALANE À L'HONNEUR LE WEEK-END !

**Vendredi 31 mars
et samedi 1^{er} avril**

• Dictées en catalan

Deux jours dédiés à la langue catalane et un vibrant hommage au grand chanteur de la langue et la culture catalane Pere Verdaguer, sous les auspices du service des Affaires catalanes de la Ville en guise de prémices aux animations organisées dans le cadre de la *Sant Jordi* !

• Les animations débiteront dès le **vendredi 31 mars en matinée** à l'Hôtel Pams avec une dictée en catalan pour enfants qui s'organisera en collaboration avec les écoles primaires bilingues et immersives de la ville.

• Le **samedi 1^{er} avril** sera une journée bien remplie. Dès 11 h 00, une **présentation de la vie et de l'œuvre** de Pere Verdaguer par les étudiants de



l'Institut franco-catalan transfrontalier de l'université de Perpignan ouvrira le bal de la langue qui se poursuivra dès 14 h 30, toujours à l'Hôtel Pams, avec le *Gran dictat* qui célébrera cette année sa XVIII^e édition et dont le texte sera issu de l'œuvre du grand écrivain et membre de la Secció filològica de l'Institut d'estudis catalans, Pere Verdaguer, grande personnalité de Catalogne Nord, défenseur de la langue et culture catalane dont l'œuvre fut récompensée par de nombreux prix.

• Pour clôturer les deux jours autour de la langue catalane, un **interlude musical** sera proposé par Frédéric Guisset et Leslie Malet-Salvador, le duo Els Missatgers.

> Hôtel Pams.

40 ANS DE LA FÉDÉRATION SARDANISTE DU ROUSSILLON

Samedi 8 avril

• Inauguration de l'exposition et conférence

La Fédération sardaniste du Roussillon, créée le 8 avril 1976, œuvre pour pérenniser la danse et la musique catalane, à travers la sardane.

> Hôtel Pams, à 11 h 00.

Samedi 15 avril

• Ballades de sardanes

Avec la *cobla* La Mil-lenària, ensemble novateur à la recherche de nouvelles expériences ayant amené la *cobla* au faite de sa notoriété jusqu'à l'obtention du titre de *Fidelíssima Vila de Perpinyà* en 2008. Symbole des traditions catalanes, la sardane tient une place particulière dans le cœur de chaque Catalan. La danse officielle de la Catalogne est élevée au rang d'art.

> Place de Verdun, de 11 h 30 à 12 h 30.

SANT JORDI

Du samedi 1^{er} au dimanche 23 avril

• Exposition des réalisations scolaires *Sant Jordi se met à la page*

Comme chaque année, la bibliothèque Bernard Nicolau exposera les productions réalisées par les élèves des classes venues en visite travailler sur la légende de *Sant Jordi*. Cette année, il leur a été proposé d'illustrer la légende sous forme de marque-pages... Les marque-pages ont été réalisés par les élèves de l'école catalane La Bressola Sant Galdric. *Mardi, mercredi et samedi de 10 h 00 à 18 h 00, jeudi et vendredi de 13 h 00 à 18 h 00.*

> Bibliothèque Bernard Nicolau.

Vendredi 21 avril

• Présentation du disque de sardanes *Una nit d'estiu, un àngel va passar...* de Galdric Vicens

Galdric Vicens, enseignant qualifié en musique traditionnelle catalane et, plus particulièrement, en *tenora*, instrument indispensable aux *cobles*. Parallèlement à ses cours au conservatoire de Perpignan, il écrit des sardanes.

> Hôtel Pams, à 18 h 30.

Samedi 22 avril

• Expo photos, *xerrada*, livres en catalan et roses

• Exposition de photos *Josep Pla, notes sobre París* de la Fundació Josep Pla, du 10 avril au 30 juin.

• *Xerrada* de Josep Valls *Josep Pla i la Catalunya del Nord*, jeudi 20 avril à 18 h 30

• *Stand livres jeunesse*: un livre en catalan sera offert aux enfants qui s'y présenteront (dans la limite des stocks disponibles) et une rose aux parents qui les accompagneront.

> Casa de la Generalitat, de 10 h 00 à 18 h 00.

• Une matinée avec... Kitty Crowther

Cette jeune auteure-illustratrice ou plutôt « créatrice d'album », comme elle le revendique elle-même, est en

effet une des artistes contemporaines les plus remarquables de la littérature de jeunesse.

Découvrez également l'exposition des œuvres d'enfants réalisées pour le concours, du 11 au 29 avril.

Entrée libre.

> Médiathèque, à 10 h 00.

• *Le Cerf d'or, conte roumain*

Par Estelle Cantala, conteuse, avec son accordéon. Dans ce conte merveilleux des Carpates se mêlent douceur et frissons; métamorphoses inattendues et dialogues à deux langues invitent au voyage.

À partir de 4 ans, sur inscription

au 04 68 66 30 22.

> Bibliothèque Barande, à 11 h 00.

> Bibliothèque J. d'Ormesson, à 16 h 00.

• *Sant Jordi i altres llegendes populars catalanes*

Conteur, écrivain, scénariste et animateur d'activités littéraires, Joan Boher vous fera revivre la légende de *Sant Jordi*, mais cette fois-ci ce n'est pas *Sant Jordi* qui tuera le dragon... On racontera pourquoi le drapeau catalan à quatre barres de couleur rouge, comment un enfant avec un tambour a réussi à vaincre les armées de Napoléon et bien d'autres histoires.

De 4 à 10 ans, sur inscription
au 04 68 62 37 60.

> Bibliothèque B. Nicolau, à 15 h 00.

• *Sant Jordi dans la ville*

Comme toujours à l'occasion de cette fête, le livre et la rose se rencontrent pour nous parler de la beauté, de l'amour et de la réconciliation avec la lecture.

La *Sant Jordi* dans la ville se décline en « villages ». Toute la semaine des signatures de livres vous seront proposées dans différents lieux de la ville. Aux manifestations habituelles que sont les villages dédiés, les fontaines et patios fleuris, s'ajoutent un grand marché aux fleurs, des spectacles, des visites guidées et une projection documentaire sur Teresa Rebull par la Compagnie Susanna Barranco au cinéma Castillet à 19 h 00 (entrée 6 €).

Sant Jordi dans la ville se décline en « villages » samedi 22 avril de 9 h 00 à 19 h 00

• Le village des éditeurs

Stands de livres proposés par les maisons d'édition.

> Quai Sébastien Vauban.

• Le village des auteurs

Stands de livres proposés par les auteurs et signatures d'ouvrages.

> Place Jean Jaurès.

• Le village des bouquinistes

Stands de livres d'occasion, de bouquinistes et de particuliers, en français et catalan. C'est l'occasion de trouver la perle rare!

> Place Gambetta.

• Le village du marché aux fleurs et aux plantes

> Place de la Victoire.

• Le village des libraires

Tout au long de la journée, outre les différents ouvrages disposés sur leur stand, les libraires proposent des rencontres avec de prestigieux auteurs. L'occasion de débattre, de découvrir les œuvres et de faire dédicacer des livres.

• Librairie Kawaii

Manga, comics, produits dérivés...

• Librairie Torcats

Présence de Kitty Crowther, Gustavo Rodan, Raul Nieto Guridi, Fabrice Erre, François Darnaudet, Philippe Bringel, Gildas Girodeau, Jean-Louis Gary, François Darnaudet, Joan Francesc Castex Ey et Florian Lou.

• La Llibreria

Présence de Joan-Daniel Bezonoff, Éric Forcade, Aleix Renyé, Joan Peytavi Deixona, Alà Baylac Ferrer, Robert Vinas et Eliana Thibault Comelade. Animation jeunesse avec Jaume Ibars, pour la présentation de son disque *Canestreta de cançons*.

> Place François Arago.

• Boîtes à livres

Nouveauté à Perpignan

La Ville de Perpignan, dans le cadre d'une démarche citoyenne, met en place des boîtes à livres dans le centre-ville et ses quartiers. Un lieu d'échange, de rencontre où l'on pourra déposer ou récupérer un livre dédié aux amoureux de la lecture.

• Visite des fontaines et patios fleuris en français et en catalan

Au détour d'une rue ou sur une place, les fontaines racontent l'histoire de Perpignan. La créativité des fleuristes met en valeur ce patrimoine singulier. Final à l'Hôtel de Ville pour la bénédiction des roses.

Visite gratuite.

> Place Gambetta, à 9 h 15.

• Le Camion des histoires

Les bibliothécaires de la médiathèque rejoindront l'association 3 petits tours... et son *Camion des histoires* pour proposer des lectures en plein air aux enfants, petits et grands, et à leurs parents... Aux côtés des lectrices de l'association, elles vous accueilleront tout au long de la journée avec de beaux albums à lire, en français et en catalan.

> Place Arago, de 10 h 00 à 17 h 30.

• Fontaines et patios fleuris

Deux fontaines seront fleuries: celle du patio de l'Hôtel de Ville et celle du patio de l'Hôtel Pams ainsi que le patio de la Casa Xanxo, le tout décoré par les jardiniers de la Ville.

Visite gratuite.

> Centre-ville, à partir de 10 h 30.

• Bénédiction des roses et dégustation de vin, de pain et de coques de Sant Jordi

avec la participation des Gegants de Perpinyà et de l'ensemble musical Els Clairanencs.

> Patio de l'Hôtel de Ville, à 11 h 15.

• Lecture de contes en catalan et en français

par Enriqueta Torrenta.

> Patio de l'Hôtel Pams, à 15 h 00.

> Patio de la Casa Xanxo, à 16 h 00.

• Batucada Kalimbaò

Spécialisée dans les spectacles de rues depuis 24 ans et se produisant en France et en Europe, la troupe Kalimbaò est un véritable bataillon rythmique qui joue le samba avec une force et une énergie comparable à une locomotive à vapeur emballée.

> Centre-ville, de 15 h 00 à 18 h 00.

• Lecture

La Vénus d'Ille de Prosper Mérimée

Josiane Coranti et Jean-Louis Ferrer, lecteurs de l'association Des voix, des mots, Frédéric Guisset et Lionel Berbain, professeurs au conservatoire de Perpignan, alterneront textes lus, piano, flaviol et tambour, pour un voyage au cœur du Ribéral du XIX^e siècle, au fil des mots d'un conte fantastique et mystérieux.

> Hôtel Pams, à 20 h 00.

Vendredi 28 avril

• XXVII^e Nuit littéraire de Sant Jordi

organisée par Òmnium Cultural Catalunya Nord. Remise de prix littéraires dont le prix de Narration pour enfants et le prix Joan Blanca dotés par la Ville de Perpignan.

> Palais des congrès Georges

Pompidou, à partir de 20 h 00.

Dimanche 30 avril

• Troisième concours de sardanes

La Ville de Perpignan, en collaboration avec la Fédération sardaniste du Roussillon et l'Unió de colles Gironines et la Colla Albera Dansa, organise, à Perpignan, le troisième concours de sardanes. Une grande journée de compétition réunissant des *colles* venues de toute la Catalogne.

Les danseurs uniront leurs mains, au son de la *cobla*, pour former les rondes sacrées et démontrer ainsi toute la maîtrise qu'exige cet art si rigoureux.

Avec la participation de la *cobla* La Mil-lenària, *cobla oficial de la Fidelíssima Vila de Perpinyà*.

> Place de la Victoire,

à partir de 16 h 00.

Renseignements Sant Jordi

Service des Affaires catalanes

☎ 04 68 62 38 82

Hôtel Pams - 18 rue Émile Zola

> Bibliothèque Barande

Esplanade Édouard Le Roy

> Bibliothèque Bernard Nicolau

42 avenue de Grande-Bretagne

> Bibliothèque Jean d'Ormesson

7 ter avenue Paul Alduy

> Casa de la Generalitat

1 rue de la Fusterie

> CML

Hôtel Pams - 18 rue Émile Zola

> Hôtel de Ville

Place de la Loge

> La Llibreria

7 place Jean Payra

> Librairie Cajelice

10 rue du Docteur Pous

> Librairie Kawaii

21 rue de l'Argenterie

> Librairie Torcatis

10 rue Mailly

> Médiathèque

15 rue Émile Zola

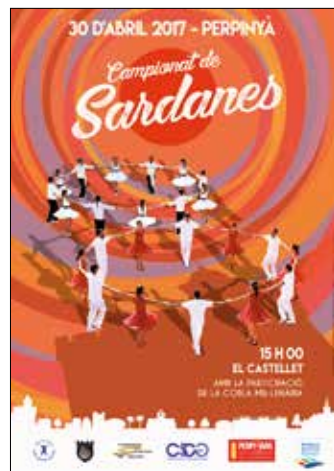
> Palais des congrès

Georges Pompidou

1 place Armand Lanoux

> Théâtre municipal

Place de la République



SANT JORDI

FESTA DEL LLIBRE
FÊTE DU LIVRE
I DE LA ROSA
ET DE LA ROSE
DEL 30 DE MARÇ
DU 30 MARS
AL 30 D'ABRIL
AU 30 AVRIL
2017



PERPINYÀ

perpinya.com

la catalana

PERPIGNAN

mairie-perpignan.fr

la catalane

Ens trobem de nou a la primavera, una estació ben bonica acompanyada de les manifestacions culturals habituals com el Dictat en català, la festa de Sant Jordi amb els seus vilatges i les seves animacions, el mercat de les flors i de les plantes, les ballades de sardanes, la presentació del CD de Galdric Vicens...




a les quals s'afegiran enguany: l'exposició dels 40 anys de la Federació sardanista del Rosselló i el tercer concurs de sardanes a Perpinyà.

Recordem que la Sant Jordi és sens dubte una de les festes catalanes més belles, inventada pels Catalans, que s'ha convertit en la festa mundial del llibre.

Com sempre, el llibre i la rosa es troben per a parlar-nos de bellesa, de pau i de coneixement per a sublimar Perpinyà en els seus llocs de bona convivència, les seves ramblas, les seves passejades, les seves placetes, com també els seus espais secrets propicis a la intimitat a través les fonts i patis entaforats al cor de la ciutat. Els vilatges dels editors, dels llibreters, dels autors, dels llibreters de vell, de les associacions i de la premsa, animaran com sempre els carrers del centre ciutat...

L'ocasió d'intercanviar, de cultivar-se, de creuar-se, de regalar-se flors i llibres per fer de Perpinyà una gran rambla a cel obert i celebrar la seva empremta catalana i mediterrània.

Jean-Marc Pujol,
batlle de Perpinyà, president
de Perpinyà Mediterrània Metròpoli

© Vila de Perpinyà • Edició Servei d'Afers catalans • Creació, realització, fotos Direcció de la Comunicació • Protocol • Estudi de creació i servei Fotografia • Creació visual ocell studio - Foto © saint.e • Impressió  ENCRE VERTE - Tél. : 04 68 61 07 00  IMPRIM'VERT 

LA LLENGUA CATALANA A L'HONOR EL TEMPS D'UN CAP DE SETMANA!

**Divendres 31 de març
i dissabte 1^{er} d'abril**

• Dictat en català

Dos dies dedicats a la llengua catalana i un vibrant homenatge al gran mestre de la literatura nord catalana, Pere Verdaguer, sota els auspicis del servei d'Afers catalans de la Vila com a primícies de les animacions organitzades en el marc de Sant Jordi!

• Les animacions començaran el **divendres 31 de març al matí** al Palau Pams amb un **dictat en català** per a la mainada organitzat en col·laboració amb les escoles bilingües i immersives de la vila.

• El **dissabte 1^{er} d'abril** serà un dia ben complet. A partir de les **11 h 00**, una **presentació de la vida i de l'obra de Pere Verdaguer** a càrrec dels estudiants de l'Institut franco-català transfronterer



obrirà el ball de la llengua que seguirà a les **14 h 30**, sempre al Palau Pams, amb el **Gran dictat** que celebrarà enguany la seva XVIII^a edició i del qual el text es referirà a l'obra del gran escriptor Pere Verdaguer, gran personalitat de Catalunya Nord, defensor de la llengua i de la cultura catalana, del qual l'obra fou recompensada per nombrosos premis.

• Per cloure els dos dies entorn de la llengua catalana, un interludi musical serà proposat per Frédéric Guisset i Leslie Malet, el duo Els Missatgers.

> Palau Pams.



40 ANYS DE LA FEDERACIÓ SARDANISTA DEL ROSELLÓ

Dissabte 8 d'abril

• Inauguració de l'Exposició i conferència

La Federació sardanista del Rosselló, creada el 8 d'abril de 1976, obra per a perpetuar la dansa i la música catalana, a través la sardana.

> Palau Pams, a les 11 h 00.

Dissabte 15 d'abril

• Ballades de sardanes

Amb la cobla La Mil·lenària, conjunt novador que sol seguir cercant sempre noves experiències, porten la cobla al cim de la seva notorietat fins a l'obtenció del títol de Fidelíssima Vila de Perpinyà el 2008. Símbol de les tradicions catalanes, la sardana gaudeix d'un lloc ben particular en el cor de cada català. La dansa oficial de Catalunya ja és tot un art.

> Plaça de Verdun, de les 11 h 30 a les 12 h 30.

SANT JORDI

Del dissabte 1^{er} d'abril al diumenge 23 d'abril

• Exposició de les realitzacions escolars **Apuntem el nostre Sant Jordi**

Com cada any, la biblioteca Bernard Nicolau exposarà les produccions realitzades pels alumnes de les classes vingudes de visita per treballar sobre la llegenda de Sant Jordi. Enguany, se'ls hi va proposar d'il·lustrar la llegenda amb punts de llibres... Els punts de llibres van ser realitzats pels alumnes de l'escola catalana La Bressola Sant Galdric. *Dimarts, dimecres i dissabte de les 10h 00 a les 18h 00, dijous i divendres de les 13h 00 a les 18h 00.*

> Biblioteca Bernard Nicolau.

Divendres 21 d'abril

• Presentació del disc de sardanes **Una nit d'estiu, un àngel va passar... de Galdric Vicens**

Galdric Vicens, és professor qualificat en música tradicional catalana i més particularment en tenora, instrument indispensable a les cobles. Parellament a les seves classes del conservatori de Perpinyà, també escriu sardanes.

> Palau Pams, a les 18h30.

Dissabte 22 d'abril

• Expo fotos, xerrada, llibres en català i roses

• Exposició de fotos *Josep Pla, notes sobre París* de la Fundació Josep Pla, del 10 d'abril al 30 de juny.

• *Xerrada* de Josep Valls *Josep Pla i la Catalunya del Nord*, dijous 20 d'abril a les 18h30

• *Parada llibres infantils*: es regalarà un llibre en català als nens que s'hi presentin (en els límits d'estoc disponible) i una rosa als pares que els acompanyaran.

> Casa de la Generalitat, de les 10h00 a les 18h00.

• Una matinada amb...

Kitty Crowther

Aquesta jove autora-il·lustradora o més aviat "creadora d'àlbums", com ella mateixa ho reivindica, és efectivament una de les artistes contemporànies més destacades de la literatura infantil.

Descobriu també l'exposició de les obres realitzades pels nens amb motiu del concurs, de l'11 al 29 d'abril.

Entrada lliure.

> Mediateca, a les 10h00.

• **Le Cerf d'or, conte romanès**

Par Estelle Cantala, contadora amb el seu acordió. En aquest conte meravellós dels Carpats es barregen dolçor i calfreds; metamorfosis inesperades i diàlegs bilingües conviden al viatge.

A partir dels 4 ans, amb inscripció prèvia al 04 68 66 30 22.

> Biblioteca Barande, a les 11h00.

> Biblioteca J. d'Ormesson, a les 16h00.

• **Sant Jordi i altres llegendes populars catalanes**

Narrador, escriptor, guionista i dinamitzador d'activitats literàries, Joan Boher us tornarà a fer viure la llegenda de Sant Jordi, però aquesta vegada no serà Sant Jordi qui matarà el drac... S'explicarà perquè la bandera de Catalunya té quatre barres de color vermell, com s'ho va fer un nen amb un timbal per a derrotar tot l'exèrcit francès i moltes històries més!

Dels 4 a les 10 anys, amb inscripció prèvia al 04 68 62 37 60.

> Biblioteca B. Nicolau, a les 15h00.

• **Sant Jordi al carrer**

Com sempre, el llibre i la rosa es troben per a parlar-nos de bellesa, d'amor i de reconciliació amb la lectura.

Sant Jordi a la ciutat es declina en "vilatges". Tota la setmana signatures d'obres us seran proposades en diferents llocs de la ciutat. A les manifestacions habituals que són els vilatges dedicats, les fonts i els patis florits, s'hi afegeixen un gran mercat de les flors, espectacles, visites guiades i la **projecció d'un documental sobre Teresa Rebull** amb la Companyia Susanna Barranco al cinema Castellet a les 19h00 (entrada 6 €).

Sant Jordi al carrer es declina en "vilatges" el dissabte 22 d'abril de les 9 h 00 a les 19 h 00

• **El vilatge dels editors**

Parades de llibres proposades per les editorials.

> Voral Sébastien Vauban.

• **El vilatge dels autors**

Parades de llibres proposades pels autors i signatures d'obres.

> Plaça Jean Jaurès.

• **El vilatge dels llibreters de vell**

Parades de llibres de segona mà, de llibreters de vell i de particulars, en francès i en català. És l'ocasió de trobar la perla!

> Plaça Gambetta.

• **El vilatge del mercat de les flors i de les plantes**

> Plaça de la Victòria.

• **El vilatge de les llibreries**

Al llarg de la diada, a més de les diferents obres exposades a les seves parades, els llibreters proposen trobades amb autors prestigiosos. Una fantàstica ocasió per debatre, descobrir les obres i obtenir-ne una dedicatòria.

• **Llibreria Kawaii**

Manga, còmics, productes derivats...

• **Llibreria Torcats**

Amb la presència de Kitty Crowther, Gustavo Rondan, Raul Nieto Guridi, Fabrice Erre, François Darnaudet, Philippe Bringel, Gildas Girodeau, Jean-Louis Gary, François Darnaudet, Joan Francesc Castex Ey i Florian Lou.

• **La Llibreria**

Amb la presència de Joan-Daniel Bezonoff, Éric Forcade, Alexy Renyé, Joan Peytaví Deixona, Alà Baylac Ferrer, Robert Vinas i Eliana Thibault Comelade. Animació infantil a càrrec de Jaume Ibars, arran de la presentació del seu disc *Canestreta de cançons*.

> Plaça François Aragó.

• Bústies de llibres

Novetat a Perpinyà

La Vila de Perpinyà, en el marc d'un plantejament ciutadà, instal·larà unes bústies de llibres al centre ciutat i als seus barris. Un lloc d'intercanvi, de trobades en el qual es podrà dipositar o recollir un llibre dedicat als enamorats de la lectura.

• Visita de les fonts i dels patis florits en francès i en català

En un revolt d'un carrer o d'una plaça, les fonts contenen la història de Perpinyà. La creativitat dels floristes permet destacar aquest patrimoni singular. Final a la Casa de la Vila amb la benedicció de les roses.

Visita gratuïta.

> Plaça Gambetta, a les 9 h 15.

• El Camió de les històries

Les bibliotecàries de la mediateca s'ajuntaran a l'associació 3 petits tours... i al seu Camió de les històries per a proposar lectures a l'aire lliure a la mainada, petits i grans, i als seus pares... Les lectores de l'associació us acolliran tot al llarg del dia amb magnífics àlbums il·lustrats per llegir, en francès i en català.

> Plaça Aragó, de les 10 h 00 a les 17 h 30.

• Fonts i patis florits

Dues fonts seran florides: la del pati de l'ajuntament i la del pati del Palau Pams, així com el pati de la Casa Xanxo, tots decorats pels jardineros de la Vila.

Visita gratuïta.

> Centre ciutat, a partir de les 10 h 30.

• Benedicció de roses i degustació de vi, de pa i de coques de Sant Jordi

amb la participació dels Gegants de Perpinyà i del grup musical Els Clairanencs.

> Pati de l'Ajuntament, a les 11 h 15.

• Lectura de contes en català i en francès

per Enriqueta Torrenta.

> Pati del Palau Pams, a les 15 h 00.

> Pati de la Casa Xanxo, a les 16 h 00.

• Batucada Kalimbaô

Especialitzada en els espectacles de carrers des de fa 24 anys i actuant tant a França com a arreu d'Europa, la tropa Kalimbaô és un verdader batalló rítmic jugant samba amb una força i una energia comparable a una locomotora de vapor que s'embala.

> Centre ciutat, de les 15 h 00 a les 18 h 00.

• Lectura

La Vénus d'Ille de Prosper Mérimée

(La Venus d'Illa) Josiane Coranti i Jean-Louis Ferrer, lectors de l'associació *Des voix, des mots* (Unes veus, unes paraules), Frédéric Guisset i Lionel Berbain, professors al conservatori de Perpinyà, alternaran textos llegits, piano, flabiol i tambor, per un viatge al cor del Riberal del segle 19, seguint les paraules d'un conte fantàstic i misteriós.

> Palau Pams, a les 20 h 00.

Divendres 28 d'abril

• XXVII^e Nit literària de Sant Jordi

organitzada per Òmnium Cultural Catalunya Nord. Entrega de premis literaris entre els quals el Premi de narració infantil i el premi Joan Blanca atorgats per la Vila de Perpinyà.

> Palau de congressos Georges Pompidou, a partir de les 20 h 30.

Diumenge 30 d'abril

• Tercer concurs de sardanes

La Vila de Perpinyà, en col·laboració amb la Federació sardanista del Rosselló, la Unió de colles Gironines i la Colla Albera Dansa organitza a Perpinyà, el tercer gran concurs de sardanes.

Una gran diada de competició reunint colles vingudes d'arreu de Catalunya. Els balladors uniran les seves mans, al so de la cobla, per a formar les rotllanes sagrades, i així mostrar tota la mestria que exigeix aquest art tan rigorós.

Amb la participació de la cobla La Mil·lenària, cobla oficial de la Fidelíssima Vila de Perpinyà.

> Plaça de la Victòria, a partir de les 16 h 00.

Informacions Sant Jordi

Servei d'Afers catalans

☎ 04 68 62 38 82

Palau Pams · 18 carrer Émile Zola

> Biblioteca Baranda

Esplanada Édouard Le Roy

> Biblioteca Bernard Nicolau

42 avinguda de Gran Bretanya

> Biblioteca Jean d'Ormesson

7 ter avinguda Paul Alduy

> Casa de la Generalitat

1 carrer de la Fusteria

> CML

Palau Pams · 18 carrer Émile Zola

> Casa de la Vila

Plaça de la Llotja

> La Llibreria

7 plaça Joan Payrà

> Llibreria Cajelice

10 carrer del Doctor Pous

> Llibreria Kawaii

21 carrer de l'Argenteria

> Llibreria Torcatis

10 carrer Mailly

> Mediateca

15 carrer Émile Zola

> Palau de congressos

Georges Pompidou

1 plaça Armand Lanoux

> Teatre municipal

Plaça de la República

